

Cov Kev Txhawb Pab Hauv Zej Zog

COV KEV PAB CUAM LOS PAB KOM KOJ MUAJ
LUB NEEJ ZOO ZOG TUAJ





Lus nthuav qhia

Koj li kev noj qab haus huv yog qhov tseem ceeb rau peb nyob ntawm CalViva Health. Peb tuaj yeem pab kom koj tau txais kev saib xyuas rau qhov chaw thiab lub sijhawm uas koj xav tau tshaj plaws. Cia peb pab koj nrhiav cov kev pab cuam uas tuaj yeem pab kom koj muaj kev noj qab nyob zoo tshaj plaws.

Cov Kev Pab Txhawb Hauv Zej Zog yog cov kev pab cuam uas muab los ntawm cov koom haum hauv zej zog los pab txhua tus neeg kom ua tau li lawv lub peev xwm kev noj qab haus huv puv nkaus. CalViva Health Medi-Cal cov tswv cuab tuaj yeem nkag siv cov kev pab cuam Pab Txhawb Hauv Zej Zog no. Yog koj muaj kev tsim nyog, muaj 14 hom kev pab cuam uas tuaj yeem pab koj txog koj li kev noj qab haus huv thiab kev noj qab nyob zoo. Saib seb koj yuav muaj kev xav tau thiab muaj kev tsim nyog rau dab tsi.



Cov Kev Pab Txhawb Hauv Zej Zog yog lub khoos kas California Advancing thiab Innovating Medi-Cal (CalAIM) uas teeb tsa los ntawm Lub Tuam Tsev Hauj Lwm Ntsig Txog Cov Kev Pab Cuam Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (Department of Health Care Services, DHCS). Nws yog ib qho ntawm ntau cov txheej txheem pab cuam los pab txhim kho kev noj qab haus huv ntawm Medi-Cal cov tswv cuab thoob plaws lub xeev.

Yog xav kawm paub ntxiv los sis xav rau npe rau hauv cov khoos kas pab cuam Pab Txhawb Hauv Zej Zog:

- 1 Hu rau CalViva Health (tus xov tooj hu dawb) ntawm **1-888-893-1569 (TTY: 711)**, 24 teev rau ib hnuv, 7 hnuv rau ib vij.
- 2 Hu rau Xeev Medi-Cal Health Care Options ntawm **1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077)**.
- 3 Koj tuaj yeem nug koj tus kws kho mob los sis lub tsev kuaj mob txog cov kev pab cuam no.

Cov Kev Pab Cuam Los Daws Cov Teeb Meem Kev Tsis Muaj Tsev Nyob thiab Vaj Tsev Nyob

Qhov kev pab cuam Pab Txhawb Hauv Zej Zog	Yam uas koj tuaj yeem tau txais
Cov Kev Pab Cuam Tshawb Xyuas Kev Hloov Vaj Tsev Nyob 	Pab hauv kev nrhiav vaj tsev nyob. Tej zaum qhov no yuav suav nrog kev pab hais txog: • Kev tshawb nrhiav qhov chaw los nyob los sis vaj tsev nyob. • Txoj hauv kev thov rau ib lub vaj tsev nyob. • Tsim ib daim phiaj xwm txhawb nqa vaj tsev nyob. Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj: • Tsis muaj vaj tsev nyob ruaj khov txaus thiab muaj cov kev xav tau txog kev noj qab haus huv. • Tau txais Nqi Xauj Ncuaj Sij Hawm Hloov. • Muab teev tseg cia txhawm kom tau txais kev pab vaj tsev nyob los ntawm Txheej Teg Kev Ua Hauj Lwm Nkag Mus Uas Tau Lis Hauj Lwm ntawm tus neeg tsis muaj tsev nyob, los sis txheej teg kev ua hauj lwm sib thooj.
Cov Kev Pab Cuam Kev Xauj Tsev thiab Kev Nyob Ruaj Khov 	Kev pab txog kev ceev koj lub vaj tsev nyob thaum koj tsiv los nyob. Tej zaum qhov no yuav suav nrog kev pab txhawb txog peev nyiaj pab, cov kev them nyiaj nqi xauj ncav sij hawm, thiab kev nkag siab txog cov cai thiab cov luag hauj lwm ntawm daim ntawv cog lus xauj. Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj: • Tsis muaj vaj tsev nyob ruaj khov txaus thiab muaj cov kev xav tau txog kev noj qab haus huv. • Tau txais Nqi Xauj Ncuaj Sij Hawm Hloov. • Muab teev tseg cia txhawm kom tau txais kev pab txog vaj tsev nyob los ntawm Txheej Teg Kev Ua Hauj Lwm Txog Kev Nkag Uas Tau Lis Hauj Lwm ntawm tus neeg tsis muaj tsev nyob hauv zej zog, los sis txheej teg kev ua hauj lwm zoo ib yam.
Cov Nyiaj Tso Yuav Tsev Ua Ntej 	Pab hauv kev nrhiav vaj tsev nyob. Tej zaum qhov no yuav suav nrog: • Nyiaj tso ruaj ntseg txhawm rau ua daim ntawv cog lus xauj. • Nyiaj tso thiab kev pab them nqi dej hluav taws xob lub hli xub thawj. • Cov khoom xws li lub tshuab ua cua txias, cua sov, los sis lwm yam uas pab txog cov kev xav tau kev noj qab haus huv. Tej zaum koj yuav tau txais cov kev pab cuam yog koj: • Tsis muaj vaj tsev nyob txaus thiab muaj cov kev xav tau txog kev noj qab haus huv. • Tau txais Nqi Xauj Ncuaj Sij Hawm Hloov. • Muab teev tseg cia txhawm kom tau txais kev pab txog vaj tsev nyob los ntawm Txheej Teg Kev Ua Hauj Lwm Txog Kev Nkag Uas Tau Lis Hauj Lwm ntawm tus neeg tsis muaj tsev nyob hauv zej zog, los sis txheej teg kev ua hauj lwm zoo ib yam.
Nqi Xauj Ncuaj Sij Hawm Hloov 	kev muab kev pab txhawb txog nqi xauj ib nyuag ntu. Tej zaum qhov no yuav suav nrog: • Kev pab txhawb txog nqi xauj/vaj tsev nyob ib nyuag ntu. Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj: • Muaj tus yam ntxwv kev noj qab haus huv hnyav heev. • Kev tsis muaj vaj tsev nyob ruaj khov txaus. • Tab tom tawm ntawm qhov chaw (xws li lub tsev kaw neeg, tsev kho mob, lub chaw saib xyuas me nyuam ntsuag).

Cov Kev Pab Cuam Chaw So Tos Kom Mob Zoo

Qhov kev pab cuam Pab Txhawb Hauv Zej Zog	Yam uas koj tuaj yeem tau txais
Cov Kev Saib Xyuas Tos Kom Mob Zoo (Kev So Kho Mob) 	Kev saib xyuas vaj tsev nyob ncuu sij hawm luv rau tus uas xav tau kev kho mob los ntawm qhov kev raug mob los sis qhov mob. <i>Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj:</i> • Rov zoo los ntawm qhov raug mob los sis qhov mob thiab ntsib teeb meem kev tsis muaj tsev nyob.
Cov Kev Pab Cuam Chaw So 	Muab kev pab txo mob ncuu sij hawm luv rau cov neeg saib xyuas tus uas xav tau kev saib xyuas los sis kev pab txhawb nyob rau ncuu sij hawm luv. <i>Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj:</i> • Nyob rau hauv qhov chaw uas txwv koj li kev ua ub ua no txhua hnuv. • Xav tau tus kws muab kev saib xyuas los muab kom tau koj li kev txhawb nqa feem ntau. • Xav tau kev so kom zoo los ntawm tus kws muab kev pab cuam kom zam tau kom tsis txhob rau mus nyob rau hauv lub tsev laus los sis qee qhov chaw zoo li ntawd.
Vaj Tsev Nyob Ncuu Sij Hawm Luv Tom Qab Tawm Tsev Kho Mob 	Qhov chaw uas koj tuaj yeem tau txais kev saib xyuas rau kev noj qab haus huv fab kev kho mob thiab fab siab ntsws, los sis cov kev xav tau txog qhov tsis mee pem vim kev siv yeeb tshuaj. <i>Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj:</i> • Tawm ntawm lub chaw kho mob thiab tseem kho kom zoo rov los. • Kev tsis muaj vaj tsev nyob ruaj khov txaus. • Muaj tus yam ntxwv kev noj qab haus huv hnyav heev.
Lub Chaw So Rau Neeg Qaug Cawv 	Qhov chaw uas koj tuaj yeem thov tau kev pab txog cawv los sis yeeb tshuaj dhau ntawm kev raug coj mus rau hauv lub tuam tsev hauj lwm txog xwm txhej ceev los sis lub tsev kaw neeg. <i>Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj:</i> • Muaj hnuv nyoog 18 lub xyoo rov sau thiab qaug cawv. • Tsim sawv los, nyob twj ywm, thiab tsis ua tej yam phem.

Cov Kev Pab Cuam Rau Kev Noj Qab Nyob Zoo Ncua Sij Hawm Ntev Nyob Rau Hauv Cov Chaw Xws Li Tsev

Qhov kev pab cuam Pab Txhawb Hauv Zej Zog	Yam uas koj tuaj yeem tau txais
Kev Kho Mob Hawb Pob 	Cov kev hloov lub tsev kom tshem tau tej yam uas ua rau mob hawb pob. Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog: • Koj yuav tau txais kev kuaj ntawm tsev txhawm rau nrhiav cov ua rau mob hawb pob nyob rau hauv 12 lub hli dhau los-los ntawm lub khoos kas Pab Cuam Kev Tiv Thaiv Mob Hawb Pob (APS). • Kev kuaj qhia pom tias seb cov kev hloov pauv twg muaj kev tsim nyog los pab koj li mob hawb pob thiab piav qhia seb cov kev hloov pauv no puas pab tau koj. • Koj tseem yuav nyob rau hauv tib lub tsev tom qab kuaj tag. • Txhua cov no yog qhov muaj tseeb, kev kuaj suav tias yog qhov pov thawj uas pom tias muaj kev tsim nyog tau txais kev pab txog mob hawb pob.
Cov Khoos Kas Kev Kho Kom Zoo Rov Los Yav Nruab Hnub 	Cov khoos kas uas muab los pab koj txhawm kom koj kawm tau cov kev txawj uas muaj kev tsim nyog nyob hauv cov chaw xws li lub tsev. Lawv yuav muaj kev cob qhia txog kev siv tsheb thauj zej tsoom mus los-los sis txoj hau kev npaj zaub mov noj. Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj: • Ntsib cov teeb meem kev tsis muaj tsev nyob. • Tsis ntsib cov teeb meem kev tsis muaj tsev nyob ntshav li lawm thiab tau nkag mus rau hauv vaj tsev nyob-nyob rau hauv 24 lub hli dhau los. • Muaj kev pheej hmoo yuav tsis muaj tsev nyob.
Kev Hloov Kho Kom Cheeb Tsam Ib Puag Ncig Yooj Yim Rau Txhua Tus Siv (Cov Kev Hloov Kho Tsev) 	Cov kev hloov tsev kom koj muaj kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb. Dhau li ntawd lawm, cov kev hloov pauv uas pab kom koj ua hauj lwm tau yooj yim hauv lub tsev. Cov no tuaj yeem suav nrog cov kev taug ntaiv thiab cov las tuav. Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj: • Muaj kev pheej hmoo rau kev raug muab tso rau hauv lub tsev laus.
Cov Pluas Noj/Cov Pluas Noj Uas Tawm Qauv Los Rau Fab Kev Kho Mob/Cov Khoom Noj Pab Txhawb Fab Kev Kho Mob 	Cov puas noj uas raug muab xa rau hauv koj lub tsev uas tau npaj thiab ua saib raws li koj tus yam ntxwv kev noj qab haus huv thiab cov kev xav tau zaub mov noj tshwj xeeb. Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj: • Muaj cov yam ntxwv kev noj qab haus huv txog khoom noj haus tshwj xeeb (xws li kab mob khees xaws, cov mob ntshav qab zib, plawv tsis ua hauj lwm, thiab ntau yam ntxiv). • Tau txais kev ntsuam xyuas los ntawm Tus Saib Xyuas Khoom Noj uas tau tso npe los sis lwm tus kws kho mob tshwj xeeb fab chaw kuaj mob uas phim.

Cov Kev Pab Cuam Rau Kev Noj Qab Nyob Zoo Ncua Sij Hawm Ntev Nyob Rau Hauv Cov Chaw Xws Li Tsev (txuas ntxiv).

Qhov kev pab cuam Pab Txhawb Hauv Zej Zog	Yam uas koj tuaj yeem tau txais
Cov Kev Hloov Lub Chaw Saib Xyuas Neeg Laus Uas Tau Txais kev Pab Txhawb (ALF) 	Cov kev pab cuam uas muab los pab koj tsiv tawm ntawm lub tsev laus mus rau hauv cov chaw hauv zej zog, xws li lub chaw saib xyuas tus laus uas muaj kev pab txhawb. Qhov no kuj tuaj yeem yog cov kev pab cuam los pab koj kom tsis txhob raug muab tso rau hauv lub tsev laus. <i>Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj:</i> • Yog koj nyob rau hauv lub tsev laus ntev tshaj 60 hnuv rov sau. • Tsaus siab yuav nyob hauv lub chaw muab kev pab kom yooj yim rau kev ua neej nyob (ib qhov chaw los pab koj nrog koj cov kev xav tau fab kev kho mob hauv txhua hnuv) uas yog txoj kev xaiv rau lub tsev laus. • Tuaj yeem ua neej tau yam nyab xeeb hauv lub chaw muab kev pab kom yooj yim rau kev ua neej nyob uas muaj kev txhawb nqa. • Xav nyob hauv lub zej zog. • Tsaus siab thiab muaj peev xwm ua neej tau yam muaj kev nyab xeeb hauv lub chaw muab kev pab kom yooj yim rau kev ua neej nyob uas muaj kev txhawb nqa. • Tam sim no tau txais cov kev pab cuam hauv tsev laus los sis ua tau raws li tus qauv cai qis tshaj plaws kom tau txais cov kev pab cuam hauv tsev laus.
Cov Kev Pab Cuam Saib Xyuas Ntiag Tug thiab Kev Tu Vaj Tu Tsev 	Cov kev pab cuam uas muab los pab koj txog koj cov kev xav tau txog kev ua neej nyob txhua hnuv, xws li: • Kev da dej • Kev hnav khaub ncaws • Kev tu tsev • Kev yuav khoom noj <i>Tej zaum koj yuav tuaj yeem tau txais cov kev pab cuam yog koj:</i> • Muaj kev pheej hmoo raug xa mus kho mob hauv lub tsev kho mob los sis raug muab tso hauv lub tsev laus. • Tus neeg uas xav tau kev pab ib hnuv-mus rau-ib hnuv thiab tsis muaj lwm lub lab npauv txhawb nqa ntxiv. • Tau Txais Kev Pom Zoo Rau Cov Kev Pab Cuam Pab Txhawb Hauv Tsev.

CalViva Health ua raws li Lub Lav thiab Tsoom Hwv Teb Chaws cov cai lij choj fab cai pej xeeb uas cuam tshuam thiab tsis muaj kev ntxub ntxaug, ciav cais tib neeg los sis koj rau lawv yam sib txawv vim yog hom neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, hnub nyoog, kev xiam oob qhab fab lub hlwb, kev xiam oob qhab fab lub cev, poj niam los txiv neej (suav nrog kev xeeb tub, cov yam ntxwv fab poj niam los txiv neej, kev nyiam fab kev sib deev, thiab kev txheeb qhia tias yog poj niam los txiv neej), kev ntseeg dab qhuas, caj ces, kev txheeb qhia tias yog haiv neeg tsawg, kev muaj mob, cov ntaub ntawv caj ces, kev muaj txij nkawm, los sis poj niam los txiv neej.

CalViva Health:

- Muab kev pab dawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab kom lawv tuaj yeem sib txuas lus nrog peb tau yam muaj txiaj ntsig zoo, xws li:
 - Cov neeg txhais lus piav tes uas paub tsim nyog
 - Cov ntaub ntawv sau ua lwm hom qauv ntaub ntawv (luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, cov qauv ntaub ntawv es lev thaum niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau, lwm hom qauv ntaub ntawv)
- Muab kev pab txhais lus pub dawb rau cov neeg uas nws hom lus hais tas li tsis yog Lus Askiv, xws li:
 - Cov neeg txhais lus uas paub tsim nyog
 - Cov ntaub ntawv uas sau ua lwm hom lus
 - Yog hais tias koj xav tau cov kev pab cuam no, tiv tauj rau CalViva Health ntawm 1-888-893-1569 (TTY: 711), 24 hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub lim tiam, 365 hnub hauv ib lub xyos.

Thaum koj thov txog, peb yuav tuaj yeem muab tsab ntawv no rau koj ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab rau hauv kab xev, los sis cov qauv ntaub ntawv es lev thaum niv. Txhawm rau kom tau txais daim ntawv theej ua ib hom twg ntawm cov qauv ntaub ntawv kev xaiv no, thov hu los sis sau ntawv mus rau: CalViva Health 7625 N. Palm Ave. Suite 109, Fresno, CA 93711, 1-888-893-1569 (TTY/TDD 711) txhawm rau siv California Relay Service.

Yog tias koj ntseeg tias CalViva Health tsis muab cov kev pab cuam no los sis muaj kev ntxub ntxaug mus rau lwm txoj hau kev uas yog saib raws li hom neeg, xim tawv nqaij, lub teb chaws yug, hnub nyoog, kev xiam oob qhab, los sis poj niam los txiv neej (suav nrog kev xeeb tub, cov yam ntxwv fab poj niam los txiv neej, kev nyiam fab kev sib deev, thiab kev txheeb qhia tias yog poj niam los txiv neej), ces koj tuaj yeem ua ntawv hais kev tsis txaus siab mus rau CalViva Health Feem Pab Cuam Tswv Cuab tau. Koj tuaj yeem sau ntawv hais kev tsis txaus siab tau los ntawm kev hu xov tooj, sau ua ntaub ntawv, tus kheej mus kiag, los sis hauv es lev thaum niv:

- Los ntawm kev hu xov tooj: Tiv tauj rau peb tau 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub lim tiam los ntawm kev hu rau 1-888-893-1569. Los sis, yog hais tias koj tsis hnob lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau (TTY/TDD 711) txhawm rau siv California Relay Service
- Kev sau ua ntaub ntawv: Sau daim foos hais kev tsis txaus siab los sis sau ib tsab ntawv thiab muab xa mus rau: CalViva Health Member Appeals and Grievances Department, P.O. Box 10348, Van Nuys, CA 91410-0348. Fev: 1-877-831-6019
- Tus kheej mus kiag: Mus ntsib kiag koj tus kws kho mob lub chaw ua hauj lwm los sis CalViva Health thiab hais tias koj xav ua ntawv hais kev tsis txaus siab.
- Hauv es lev thaum niv: Mus saib CalViva Health tus vev xaib ntawm www.CalVivaHealth.org.

Tsis tas li xwb, koj kuj tseem tuaj yeem ua daim ntawv hais kev tsis txaus siab fab cai pej xeeb mus rau California Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Pab Cuam Kev Saib Xyuas Kho Mob, Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai Pej Xeeb tau tib si thiab los ntawm kev hu xov tooj, sau ntawv los sis hauv es lev thaum niv:

- Los ntawm kev hu xov tooj: Hu rau 1-916-440-7370. Yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau 711.
- Kev sau ua ntaub ntawv: Sau daim foos hais kev tsis txaus siab los sis sau ib tsab ntawv thiab muab xa mus rau Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413. Cov foos sau hais kev tsis txaus siab yog muaj nyob rau ntawm http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx
- Hauv es lev thaum niv: Xa ib tsab email mus rau CivilRights@dhcs.ca.gov

Tsis tas li xwb, koj kuj tseem tuaj yeem ua daim ntawv hais kev tsis txaus siab fab cai pej xeeb mus rau Teb Chaws Meskas Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Pab Cuam Kev Saib Xyuas Kho Mob, Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai Pej Xeeb, tau hauv es lev thaum niv dhau los ntawm Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai Pej Xeeb Lub Qhov Rooj Vev Xaib Rau Kev Hais Kev Tsis Txaus Siab, uas muaj nyob ntawm <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, los sis los ntawm kev xa ntawv los sis hu xov tooj ntawm:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

Cov foos sau hais kev tsis txaus siab yog muaj nyob ntawm <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>.

Tsab ntawv ceeb toom no yog muaj nyob rau hauv CalViva Health tus vev xaib: <https://www.calvivahealth.org/nondiscrimination-notice/>

English: If you, or someone you are helping, need language services, call Toll-Free 1-888-893-1569 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, accessible PDF and large print, are also available. These services are at no cost to you.

Arabic: إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى المساعدة في الحصول على الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم المجاني (TTY: 711) 1-888-893-1569. المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات بطريقة برايل، والملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها، والطباعة الكبيرة، متوفرة أيضاً. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

Armenian: Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք անվճար 1-888-893-1569 (TTY` 711) հեռախոսահամարով: Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ բրեյլով փաստաթղթեր, մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

Cambodian: ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខទូរសព្ទដោយគិតថ្លៃ 1-888-893-1569 (TTY: 711) ។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់មនុស្សពិការ ដូចជា ឯកសារជាអក្សរសម្រាប់មនុស្សពិការ PDF ដែលអាចប្រើសម្រាប់មនុស្សពិការ និងឯកសារព្រឹត្តិអក្សរធំៗ ក៏ត្រូវបានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនមានគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នកទេ។

Chinese: 如果您或者您正在帮助的人需要语言服务，请免费致电 1-888-893-1569 (TTY: 711)。还可提供面向残障人士的帮助和服务，例如盲文、无障碍 PDF 和大字版文档。这些服务免费为您提供。

Farsi: اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره رایگان (TTY: 711) 1-888-893-1569 تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با خط بریل، چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

Hindi: यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो इस टॉल फ्री नंबर पर कॉल करें 1-888-893-1569 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेले लिपि में दस्तावेज़, सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

Hmong: Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau Tus Xov Tooj Hu Dawb 1-888-893-1569 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, peb kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau, cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

Japanese: ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、トールフリーダイヤル1-888-893-1569 (TTY: 711) にお問い合わせください。点字、アクセシブルPDF、大活字など、障がいのある方のための補助・サービスもご用意しています。これらのサービスは無料で提供されています。

Korean: 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 무료 전화 1-888-893-1569 (TTY: 711)번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 점자, 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທຫາເບີໂທຟຣີ 1-888-893-1569 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານແບບບຣາຍແລ (braille) ສຳລັບຄົນຕາບອດ, ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານດິດຍັບໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

Mien: Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix help Janx-kaeqv waac gong, Heuc Bieqcll-Free 1-888-893-1569 (TTY: 711). Jomc Caux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dimc in braille, dongh eix PDF Caux Bunh Fiev, Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buac Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

Punjabi: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-888-893-1569 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian: Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните на бесплатную линию 1-888-893-1569 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF, напечатанные крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish: Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al número gratuito 1-888-893-1569 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en braille, en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

Tagalog: Kung ikaw o ang taong tinutulongan mo ay kailangan ng tulong sa mga serbisyo sa wika, tumawag nang Walang Bayad sa 1-888-893-1569 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, naa-access na PDF at malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

Thai: หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทแบบไม่เสียค่าธรรมเนียม บริการ 1-888-893-1569 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์, PDF ที่เข้าถึงได้, และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

Ukrainian: Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на безкоштовну лінію 1-888-893-1569 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF, надруковані великим шрифтом чи шрифтом Брайля. Ці послуги для вас безкоштовні.

Vietnamese: Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi Số miễn phí 1-888-893-1569 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng chữ nổi braille, bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.

Yog xav kawm paub ntxiv los sis xav rau npe rau hauv cov kev pab cuam Pab Txhawbg Hauv Zej Zog



Hu rau CalViva Health (tus xov tooj hu dawb) ntawm
1-888-893-1569 (TTY: 711), 24 teev rau ib hnuv,
7 hnuv rau ib vij.

.....
Hu rau Xeev Medi-Cal Health Care Options ntawm
1-800-430-4263 (TTY 1-800-430-7077).

